

旅游教育出版社

世界文学的奇葩

——拉丁美洲文学研究

LADINGMEIZHOU WENXUE YANJIU



世界文学的奇葩

——拉丁美洲文学研究

中国西班牙、葡萄牙、拉丁美洲文学研究会编

旅游教育出版社

1189977

世界文学的奇葩——拉丁美洲文学研究

中国、西班牙、葡萄牙、拉丁美洲文学研究会编

旅游教育出版社出版（北京市朝阳区定福庄一号）

农业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所经销

开本：850×1168毫米1/32 印张：10.125 千字：250

1989年12月第1版 1989年12月第1次印刷

印数：1—4000册 定价：4.90元

ISBN 7-5637-0121-4/I·005

171203 60

继承“五·四”光荣传统，进一步搞好西班牙、葡萄牙、拉丁美洲文学评论、翻译和介绍工作

纪念中国西班牙、葡萄牙、拉丁美洲
文学研究会成立十周年

(代序)

沈石岩

十年前，1979年10月在南京大学成立了中国西班牙、葡萄牙、拉丁美洲文学研究会。这标志着我国对西、葡语国家和地区的文字研究、评论和介绍工作有了一个新起点，同时也成为近300名会员之间、会员与文艺界、出版界人士之间相互联系和交流的纽带。

在历史的长河中，十年仅仅是“弹指一挥间”。但是对于在中国从事西、葡语文学研究和翻译工作者来说，这十年既是艰苦卓绝的十年，又是成绩辉煌的十年。十年前，饱尝动乱苦果、深受创伤的中国文艺界进入了改革开放的历史新阶段后，首先看到的是琳琅满目、丰富多彩的欧美文学作品。而近十年来，经过西、葡语文学翻译工作者和出版界朋友的努力，装满西、葡、拉美优秀作品的文学橱窗也展现在人们面前，这些作品以其生动的形象、深邃的社会内容、变化多端的表现手法，引起了中国读者的广泛兴趣。

新中国成立之前，中国读者除了西班牙作家塞万提斯的《堂吉珂德》外，对西、葡语国家其他的文学作品几乎一无所知，这个领域对于新中国从事西、葡语文学工作者是一块未开垦的处女地。解放后的前三十年（1949—1979），在中国共产党领导下，翻译出版工作得到了重视。据极不完全的初步统计，共有375种

西班牙语国家的文学作品、25种葡萄牙语国家的文学作品与读者见面，有关这两个语种的文学作品评论、介绍文章约有181篇，从出版速度看，平均每年有125种西语文学作品问世，而葡语文学作品的年平均数尚达不到出版一种。然而，近十年来，随着改革开放的深入，西、葡、拉美文学作品的翻译、研究工作发生了翻天覆地的变化。仅在1980—1988年上半年的八年半内，就出版了254种西班牙语国家的文学作品，其中西班牙49种、墨西哥43种、哥伦比亚38种、智利32种、阿根廷26种、秘鲁18种、委内瑞拉14种、古巴12种、乌拉圭12种、尼加拉瓜6种、危地马拉、洪都拉斯、哥斯达黎加、玻利维亚各一种。此外，出版了42种葡萄牙语国家的文学作品，其中葡萄牙13种，巴西29种。也就是说，平均每年出版近30种西语文学作品，近5种葡语文学作品。近十年，这两个语种的文学作品的评论、介绍文章约发表了178篇。由此看出，西、葡语国家文学作品的翻译、介绍和评论工作在十年中蓬勃发展，取得了很大成就，并在中国的文艺界和读者中产生了深远影响。

本世纪，在我国出现了两次翻译、介绍外国文学的高潮。第一次高潮是在“五·四”运动时期，特别是在鲁迅先生提出“拿来主义”^{注*}的主张后，我国的外国文学工作者有选择地翻译、介绍了许多优秀的外国文学作品，这些作品的涌入对新文化的形成有巨大影响，那个时代的作家们也从外国文学作品中汲取了有益的经验。第二次高潮出现在我国社会主义进入改革、开放的新时期之后，其规模之大、范围之广、影响之深至少可以与“五·四”运动时期相媲美。这两次接受外国文学影响的高潮都给中国文学界带来繁荣景象。

然而，将两次高潮作对比，可以清楚看出它们有不同特点。

注*参见《鲁迅全集》第6卷第38页

其一是，在“五四现代文学”作品中，尚难以找出西班牙语国家文学的细微影响。而在当前我国新时期文学创作中，特别是1985年之后，一些中青年作家，如：从维熙、谌容、莫言、郑万隆、扎西达娃等，从不同程度上受到拉丁美洲具有世界声誉的作家，主要是魔幻现实主义作家加西亚·马尔克斯、胡安·鲁尔弗和结构现实主义作家巴尔加斯·略萨的影响。正如刘再复在《笔谈外国文学对我国新时期文学的影响》一文中所指出的：“拉丁美洲作家们的成就和他们的作品的陆续传入，刺激了一些作家对父辈文化的反省，激发他们寻根的热情，使我国当代的文学创作带有更浓的文化性”，他还强调说，“这两年，文学创作界的‘文化热’思潮显然与拉丁美洲小说的冲击有关。拉丁美洲小说还给我们的作家一种启示：任何一个有创造性的作家，都应当有自己所理解的‘文学’，都应当有自己一套新颖的、对世界的认识方式。……总之，遥远的大洋彼岸传来的文学信息使我们作家在心灵获得更大程度的解放。”

墨西哥作家胡安·鲁尔弗曾说过：“文学就是叙说真情的一种谎言。”而中国青年作家、《红高粱》一书的作者莫言则有过类似的表述：“什么是文学创作？创作就是突破已有的成就，规范，解脱束缚，最大限度地探险、去发现、去开拓新疆域，其中包括把可能存在的‘谎言’说得比真实还真实。”这两位不同国籍、素不相识的作家，在同一条艰难的文学创作道路上，对同一主题进行思考，不约而同地得出了同样的看法。人类的文化是人类共同财富；这种文化的影响是相互的。阿根廷作家博尔赫斯的作品中，特别是他的诗集《数字》中，不时反映出中国哲学思想的影响。中国作家郑万隆则直率地承认，他的系列小说《异乡异闻》、中篇小说《地穴》就受到拉丁美洲“爆炸文学”和博尔赫斯、鲁尔弗的作品的启迪，认为如果没有上述两位作家的影响，也就不会写出这两部作品。他对此称为自己创作的“初级阶段”。

的确，任何文学大师在受到外来文学影响之时都经历过各自的“初级阶段”。在美洲大陆独立战争胜利后，墨西哥的知识分子开始将注意力放到描写本民族特色的习俗风尚和自然风光上。但由于受到法国、西班牙等欧洲文学的影响，作家们在表现手法上沿袭外来艺术技巧，甚至从外国作品中寻求灵感，而并没有对本国人民的习俗和悠久文化传统进行认真的挖掘和探索。当时墨西哥的文学作品中常以“查罗”为主人公。“查罗”是对墨西哥高原农民的统称。独立战争中间，他们是英勇善战的骑士。战争结束后，有的仍当“丘八”，有的沦为流浪汉，有的则入草为寇。“查罗”总是被描写成胯下一匹战马，肩背一杆火枪，腰系一把砍刀，有时带着一把吉他琴，他们的皮囊中塞满鹰洋，放荡不羁，我行我素，浪迹天涯……，不管当时的墨西哥作家们如何按自己的喜好将他们笔下的“查罗”装扮各异，但总摆脱不了人物具有西班牙安达露西亚农民的模式。所以墨西哥现实主义作家波尔蒂略·罗哈斯指出，那时的“墨西哥作家确实是十分优秀的模仿者，但也是极其蹩脚的‘创新者’”。正是由于墨西哥作家机械模仿多于立意创新，故未能形成歌颂高原农民的“查罗文学”。相反，在同一时期，阿根廷作家在作品中着力刻画具有鲜明民族特点的阿根廷草原上的拉普拉塔河畔的牧民——高乔人，从而形成了拉丁美洲文学史上独具特色的文学流派：高乔文学。后来，墨西哥作家总结了这一教训，开始致力于作品的“民族性”，因此产生了极有个性的墨西哥革命小说，但是直到胡安·鲁尔弗写出了既有民族性又体现新观点、新技巧的《人鬼之间》（又译为《佩德罗·帕拉莫》），才使这类反映墨西哥革命问题的小说越出国界，冲出美洲，成为具有世界性的作品。从此，墨西哥作家摆脱了创作的“初级阶段”。今天，我国的中青年作家在吸取国外优秀文学作品的精华，博采众长之时，业已意识到要有一种敢于向国内外文学大师进行大无畏挑战的精神，超越他们所“设置的障碍”，从

他们的“阴影中走出来，迎来属于自己的一片阳光”，注*我们确信，他们肯定会使我国的文学作品冲出国境，走向世界。

两次高潮的第二个不同特点是，“五·四”时期的代表作家大都是通过直接阅读原文作品（或其他文字的转译本）来接受外国文学的影响。集作家、翻译家于一身的也不乏其人。而新时期产生的一代作家与“五·四”时期作家的社会经历和生活条件不同，他们主要靠阅读外国文学译著来间接获得国外文学流派发展的新信息。因此，中译本的翻译质量问题显得尤为至关重要。过去很长一个时期内，西、葡语文学作品不仅出版数量少，而且主要是从英、法、日、俄文译本转译而来的。塞万提斯在《堂吉珂德》中曾就翻译工作的艰辛有过如下精辟论述：“一般翻译就好比弗兰德斯的花毡翻到背面来看，图样尽管还看得出，却遮着一层底线，正面的光彩都不见了。”可见，就翻译者而言，不论他的功夫多深，技巧多精，他的译本总不能与原文一样好。如果再由他人进行转译，总会带来不可避免的误译、漏译。由于这种转译本可能会失去原著的光泽，因此也就难以让人们正确地品评原著的短长。今天，经过二十余年的培养和努力，我国的西班牙、葡萄牙语文学翻译队伍终于成长壮大起来，形成一支不容忽视的文学翻译新军。

近十年来，西、葡语文学作品之所以在国内产生影响，这是与我国出版界人士的远见卓识和巨大决心分不开的。他们看到了世界上使用西班牙语、葡萄牙语的二十多个国家和地区具有的重要性，意识到这些国家在文学创作上取得的辉煌成就并不逊色于其他文学大国。解放后的前三十年中，出版过西、葡语文学作品的出版社仅限于人民文学出版社、上海译文出版社、上海新文艺出版社等几家，但是近几年来已发展到包括全国几十个省市的地方

注*《走出阴影》，郑万隆

出版社在内竞相出版西班牙、葡萄牙和拉丁美洲文学作品的局面。出版界朋友的积极态度大大鼓舞了翻译工作者的热情。西、葡、拉美文学研究会也成为各家出版社在制订西、葡语文学作品计划时的参谋和作品推荐者，与出版界朋友始终保持着密切和良好的合作关系。我国出版界为推动西、葡语国家的文学作品的翻译、评论和介绍工作的发展起了不可低估的作用。

解放后，从五十年代中期开始，在文学、艺术领域，某些教条主义做法盛行。外国文学作品中的“现代派”被视为禁区，不分青红皂白地一律被斥为“没落”、“反动”。选择某部作品时，除了对其内容的政治性进行鉴别外，还过多地考虑作者（假如还在世）本人的对华态度。这样，有些内容不错、又有很高艺术价值并在世界文学中占有一定地位的作品被不适当地排斥了，造成当时外国文学作品翻译选题面过于狭窄。1978年党的十一届三中全会以后，中国又经历了一次意义深远的思想解放运动，这是“五·四精神”的继承和发扬。在摆脱了某些已不适应新形势发展的条条框框后，外国文学，特别是西、葡语文学的翻译、评论、介绍工作出现了前所未有的大好局面。现在，在翻译、出版外国文学作品时，不仅考虑作品的政治内容和可能产生的积极的社会效益，而且将学术价值作为衡量的标准，从而填补了我国的外国文学作品译著中名篇名著的空白。仅就西、葡语国家文学作品而论，在短短的几年内，中国读者已熟悉了不少著名作家的名字譬如：加西亚·马尔克斯、巴尔加斯·略萨、博尔赫斯、胡安·鲁尔弗、加尔多斯、克拉林、阿索林、洛尔卡、塞拉、卡蒙斯、亚马多等。拉丁美洲长篇小说中的三部经典著作《堂娜芭芭拉》、《旋涡》、《堂塞贡多·松布拉》业已补齐。拉丁美洲文学作品中的各种流派与思潮，如：浪漫主义、风俗主义、感伤主义、自然主义、现代主义、克里奥约主义、土著主义、现实主义、新现实主义、表现主义、魔幻现实主义等已被介绍给中国读者。由墨

西哥革命小说、大地小说、土著小说构成的拉丁美洲地域小说和先锋派小说的代表作家的代表作品尚需补缺的已屈指可数。拉丁美洲新小说——“拉丁美洲文学的爆炸”的代表作家及其作品已及时而比较全面地被翻译、介绍过来。在诗歌方面，仅出版了两位获诺贝尔文学奖的智利诗人聂鲁达和米斯特拉尔的诗歌选集。不过，最近云南出版社出版了《拉丁美洲历代名家诗选》一书，书中精选了十五个国家的六十四位诗人写的一百八十三首诗歌，从而初步填补了介绍拉丁美洲诗歌演变和发展概况的空白。总之，西、葡语文学作品是丰富多采的，尚有不少佳作尚需人们去努力翻译、介绍，不少空白领域尚需人们去填补，譬如，“爆炸”后拉丁美洲新小说的佳作、西班牙战后小说、拉丁美洲西班牙的优秀戏剧等。此外，葡语国家文学作品的翻译、介绍和填补空白的工作更需大力加强。这些年来，西、葡、拉美文学翻译工作者为我国读者选择翻译的文学作品基本上是第一流的，但是也应该对“一切向钱看”错误导向引起的见利忘“艺”的不良现象有所警惕和抵制。

回顾过去，展望未来，对于我国西、葡、拉美文学研究工作者来说仍旧是任重而道远。

本书收集的文章和论文是从六次西、葡、拉美文学专题讨论会上和已出版的刊物上精选出来的。由于篇幅所限，许多十分出色的文章未能入选，令人惋惜不已。这本集子可以说是一面小小的镜子，从中反映出近十年来我国从事西、葡、拉美文学研究工作者的一丝辛劳。翻译、介绍外国文学很象是在移花接木，俗话说：“树挪死，人挪活”，可见移植之艰难。但是，西、葡、拉美文学之花毕竟在中国文学土壤上开花、结果了，这与花匠的精心培养与辛勤劳动分不开。同英、美、法、苏俄文学研究的工作者相比，我们资历尚浅，对作品的评论、介绍工作还处于一般性评介阶段，但我们的心是真诚的，治学态度是严谨的，甚至

如履薄冰般地小心翼翼地开展工作,这也可以称为我们的“初级阶段”。随着时间的推移和经过我们不懈的努力,我们会迅速跨越这个阶段,写出更多具有真知灼见的评论、介绍文章。

最后,我们要特别感谢北京旅游教育出版社的领导同志,在当前学术著作面临出版艰难的局面下,他们能够有如此的眼光和胆识来栽培一株不去媚俗的花朵,我们感到由衷的敬仰和钦佩。

一九八九年七月写于畅春园

* * * * *

目 录

* * * * *

拉丁美洲文学的基本特征.....	赵德明 (1)
拉丁美洲诗谭.....	王央乐 (10)

* * *

“如果没有非洲，新大陆的命运又将如何？”

——评西里洛·比利亚维尔德及其作品..... 罗 嘉 (27)

《玛丽亚》——拉美浪漫主义文学的

瑰宝..... 沈根发 朱景冬 (49)

《马丁·菲耶罗》与高乔文学..... 赵振江 (59)

弗洛伦西奥·桑切斯和他的戏剧..... 吴健恒 (74)

拉莫斯和《枯竭的生命》..... 罗 嘉 (87)

米斯特拉尔和她的抒情诗..... 赵振江 (94)

他历尽沧桑，思想开放，而又善于倾听未来

——聂鲁达散文集..... 林一安 (111)

亚马多与《弗洛尔和她的两个丈夫》..... 孙成敖 (121)

* * *

魔幻现实主义、“神奇的现实”与超现实主义..... 朱景冬 (128)

拉丁美洲“神奇的现实”的寻踪者..... 林一安 (143)

拉丁美洲文学“爆炸”的继续..... 赵德明 (156)

当代拉丁美洲小说与西方现代派文学..... 孙家堃 (168)

拉美妇女文学的兴起和缘由..... 柳小培 (184)

* * *

略谈加西亚·马尔克斯七十年代以前的

文学生涯…………… 王文炳 蒋 涛 (193)

拉丁美洲的魔幻现实主义及其代表作

《百年孤独》…………… 林一安 (205)

丧钟为谁而鸣?——谈谈《百年孤独》结尾的

思想倾向…………… 沈国正 (225)

试论《没有人给他写信的上校》的艺术性…………… 刘俊国 (238)

浅析《一件事先张扬的凶杀案》…………… 尹承东 (249)

* * *

魔幻和现实的融合——阿斯图里亚斯的

《玉米人》的创作手法…………… 刘习良 (261)

他创造了一个当代墨西哥神话世界…………… 段若川 (270)

结构上的美学实验——论巴尔加斯·略萨的

创作技巧…………… 孙家孟 (286)

他在探索人生的真谛——浅谈何塞·多诺索的

几部小说…………… 段若川 (298)

拉丁美洲文学的基本特征

赵德明

从 1492 年哥伦布发现美洲大陆以前的印第安人原始部族时代到 20 世纪 70 年代漫长的历史时期中，拉丁美洲文学根据社会发展的阶段和文学自身发展的特点，可以分为以下几个时期：

一、古代印第安文学时期，包括玛雅文化（公元 4 世纪至 16 世纪）、阿兹特克文化（公元 12 世纪至 16 世纪）和印加文化（公元 15 世纪中叶至 1525 年）。这一时期的文学作品以神话传说、诗歌和戏剧为主，如讴歌印第安基切人、堪与荷马名著《伊利亚特》媲美的《波波尔·乌》，以叙述宗教礼仪为主兼及文学、历史、天文和医药的巨著《契伦·巴伦之书》，反映印加公主与武士之间爱情故事的戏剧《奥扬泰》等。它们构成了拉美文学辉煌的开端。

二、16 世纪至 19 世纪初的殖民地文学时期。就拉美社会状况而言，激烈的种族矛盾和阶级斗争，贯穿这个时期的全过程。这个时期的拉美文学受到宗主国文学的深刻影响。西班牙、葡萄牙的巴洛克文学和以夸饰绮丽为特点的贡哥拉文学在美洲殖民地曾一度占统治地位。18 世纪中叶，欧洲的人文主义思想和启蒙运动逐渐波及新大陆，拉美的民族文学开始萌芽。这是拉美文学古典主义时期，理性主义成为作家创作的指导思想。在此期间，拉美的诗歌取得了很大成就。18 世纪末，克里奥约（即土生白人）要求摆脱宗主国束缚、争取民族独立的思潮风起云涌，被称为克里奥约主义。在文学上则表现为要求描写美洲本土题材的美洲主义。

需要指出的是，整个 16 世纪都是西班牙、葡萄牙的冒险家

对印第安人的掠夺、征服时期。在文学方面以记录征战的纪事文学和征服史诗见长,代表性作品有:《哥伦布书信》、《新西班牙征服信史》、《阿劳加纳》、《王家述评》等。17、18世纪拉美虽然处于黑暗的殖民统治下,但在拉美文坛也曾出现过少数璀璨的明星,如:被誉为“最伟大的天才之一”的女作家索尔·胡安娜和优秀的剧作家胡安·路易斯·德·阿拉尔孔。

三、独立运动时期(1790—1826年)。从1790年海地革命开始至1826年,西班牙、葡萄牙所属美洲殖民地纷纷起义并宣布独立,形成了波澜壮阔的独立运动。1826年1月西班牙驻秘鲁卡亚俄港的残军向玻利瓦尔的起义部队投降,至此西班牙在南美大陆的殖民势力全部被摧毁,长达300年的殖民统治宣告灭亡。这场声势浩大的革命运动造就出一批优秀的文学家,他们以文学为武器,为拉美独立事业做出了重要贡献。从18世纪末开始,土生白人知识分子,如米兰达、何塞·德卡尔达斯、埃乌海涅·艾斯贝霍、安东尼奥·纳里诺、西蒙·罗德里格斯等人,以法国启蒙运动大师卢梭、孟德斯鸠的思想为指南,采取办报纸、印传单等方式,抨击和揭露西班牙殖民统治的暴政,宣传自由、平等、博爱的思想;与此同时,他们创作了大量的诗歌和散文,为争取民族独立而呐喊。1814年诗人卡耶达诺·罗德里格斯明确指出:“祖国的独立是影响一切诗歌的灵感。”1800至1830年间,涌现出一大批优秀作家,如墨西哥作家何塞·华金·德·利萨尔迪、委内瑞拉著名学者安德列斯·贝略、厄瓜多尔著名诗人何塞·华金·德·奥尔梅多、古巴著名诗人何塞·马利亚·埃雷迪亚等。这些文学家(同时常常又是思想家、政治家、科学家、军事家)针对西班牙殖民统治提出了“自由和独立”的口号,针对教会的蒙昧主义提出了“科学与进步”的口号。他们为实现这两个口号奔走呼号,不少人曾直接参加打击西班牙殖民军的战斗,有的甚至献出了生命。这个时期的诗歌创作取得了显著的成绩,如奥尔

梅多的《胡宁大捷：献给玻利瓦尔的颂歌》、安德列斯·贝略的《美洲的席尔瓦》、埃雷迪亚的《在乔卢拉的神坛上》和《尼亚加拉的颂歌》等。在小说创作方面，利萨尔迪写出了拉美第一部长篇小说《癞皮鸚鵡》。

四、民族文学发展时期。这一时期又分为浪漫主义文学（19世纪30年代至90年代）和现代主义文学（1882至1916年）两个阶段。

拉美浪漫主义文学在19世纪30至60年代称为社会浪漫主义。在60至90年代称为感伤浪漫主义。社会浪漫主义是在独立后各共和国成立初期，政治形势极不稳定、内战频仍、考迪罗主义横行的历史背景下产生的，它的主要口号是反对独裁统治，争取民族平等和社会文明。社会浪漫主义的主要作家及其代表作有：埃切维里亚的《女俘》和《屠场》、萨米恩托的《文明与野蛮》，和马莫尔的《阿马莉娅》等。感伤浪漫主义发生在拉美各共和国进入稳定发展，寡头政治集团确立统治地位的历史阶段。这个阶段的作家大多以人生哲理、风土习俗或对社会的冷静思考为创作主题，出现了风俗主义、印第安主义、地域主义、加乌乔文学等流派。代表作家有：古巴诗人胡安·克莱门特、哥伦比亚诗人拉法埃尔·蓬博、秘鲁作家曼努埃尔·贡萨雷斯·普拉达、乌拉圭诗人胡安·德·圣马丁；重要作品有：《塔瓦雷》、加乌乔史诗《马丁·菲耶罗》。

现代主义文学以诗歌为主。1882年古巴著名诗人何塞·马蒂发表《伊斯马埃利约》为拉美现代主义文学的开端。1888年尼加拉瓜著名诗人卢文·达里奥发表诗作《蓝》，标志着现代主义文学的形成。1916年卢文·达里奥逝世以后，现代主义诗歌走向衰落，并逐渐为先锋派诗歌所取代。

五、现实主义文学与先锋派文学并行发展时期（1916至1959年）。虽然早在19世纪下半叶智利作家布列斯特·加纳拉开了

拉美现实主义文学的帷幕，但是现实主义文学的真正蓬勃发展是从1916年墨西哥革命小说问世开始的。这一年墨西哥作家阿·苏埃拉发表了深刻反映1910年墨西哥革命的小说《底层的人们》。紧接着，一大批反映这次革命的文学作品陆续问世。文学评论界称之为“墨西哥革命小说”。随后，以农村生活为题材的“大地小说”兴起。作品运用现实主义的表现手法，揭露大庄园主的野蛮行径，歌颂印第安农民的反抗精神，或描写人类与大自然的英勇搏斗。重要作品有：《青铜的种族》、《旋涡》、《堂娜芭芭拉》和《广漠的世界》等。

拉美先锋派文学是从本世纪30年代开始的。拉美作家在借鉴欧洲现代派的基础上，积极探索表现拉美民族意识的新途径，着重发掘人的内心世界。作品题材多以城市生活为主。在写作技巧上，运用内心独白、梦幻和意识流等手法。先锋派小说创作的代表作家和作品有：阿根廷爱德华多·马列亚的《靠近死河的城市》、古巴卡彭铁尔的《这个世界的王国》、危地马拉阿斯图里亚斯的《总统先生》、阿根廷博尔赫斯的《交叉小径的花园》、萨瓦托的《地道》、乌拉圭胡安·卡洛斯·奥内蒂的《短暂的生命》、墨西哥胡安·鲁尔弗的《佩德罗·帕拉莫》等等。

先锋派诗歌较有影响的流派是创造主义和极端主义。前者以智利诗人维多夫罗为代表，主张超越现实，打破传统，提出诗人的天职“第一是创造，第二是创造，第三还是创造”的口号。后者以阿根廷诗人拉斐尔·坎西诺斯·阿森斯为首，他们的口号是“极端”，主张“一视同仁地容纳表现新的追求的一切倾向”。先锋派的著名诗人塞萨尔·巴列霍、巴勃罗·聂鲁达、尼古拉斯·纪廉、博尔赫斯、帕拉、卡尔德纳、帕斯等人都是在这个时期出现的。

六、现、当代文学时期。第二次世界大战以后，尤其是1959年古巴革命胜利之后，拉美人民进一步觉醒，国家要独立、民族